Ecc

Chapter 5

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

שְׁמֹר	[רגליך]	(רַגְלְךָ)	כַּאֲשֶׁר	תֵּלֵךְ	אֶל־	בֵּית	הָאֱלֹהִים	וְקָרוֹב	לִשְׁמֹעַ	מִתֵּת
حفاظت-کر	[پاؤں-اپنے]	پاؤں-اپنا	جب	جائے	طرف	گھر-کی	خدا-کے	اور-قریب	سننے-کو	دینے-سے
H8104	H7272	H7272		H3212	H0413		H0430	H7138	H8085	H5414

הַכְּסִילִים	זָבַח	כִּי־	אֵינָם	יוֹדְעִים	לַעֲשׂוֹת	רָע׃
احمقوں-کے	قربانی	کیونکہ	نہیں	جانتے	کرنا	برا
H3684	H2077		H0369	H3045		

کہ نہیں ہی جانتے وہ کیونکہ ہے، بہتر کہیں سے قربانیوں کی احمقوں یہ رہ۔ تیار لئے کے سننے اور رکھ خیال کا قدموں اپنے وقت جاتے میں گھر کے اللہ
ہیں۔رہے کر کام غلط

2

אַל־	תְּבַהֵל	עַל־	פִּיךָ	וְלִבְּךָ	אַל־	יְמַהֵר	לְהוֹצִיא	דָבָר	לִפְנֵי	הָאֱלֹהִים
نہ	جلدی-کر	پر	منہ-اپنے	اور-دل-تیرا	نہ	جلدی-کرے	نکالنے	بات	سامنے	خدا-کے
H0408	H0926		H6310		H0408		H3318	H1697	H6440	H0430

כִּי	הָאֱלֹהִים	בַשָּׁמַיִם	וְאַתָּה	עַל־	הָאָרֶץ	עַל־	כֵּן	יִהְיוּ	דְבָרֶיךָ	מְעַטִּים׃
کیونکہ	خدا	آسمان-میں	اور-تو	پر	زمین	بس	اسی-لیے	ہوں	باتیں-تیری	کم
	H0430	H8064			H0776			H1961	H1697	H4592

باتیں کم تُو کہ ہے بہتر لہٰذا ہے۔ ہی پر زمین تُو جبکہ ہے پر آسمان اللہ کرے۔ نہ جلدی میں کرنے بیان کچھ حضور کے اللہ دل تیرا کر، نہ جلدبازی میں بولنے
کرے۔

3

כִּי	בָּא	הַחֲלוֹם	בְּרֹב	עִנְיָן	וְקוֹל	כְּסִיל	בְּרֹב	דְּבָרִים׃
کیونکہ	آتا-ہے	خواب	زیادتی-سے	فکر-کی	اور-آواز	احمق-کی	زیادتی-سے	باتوں-کی
	H0935	H2472	H7230	H6045		H3684	H7230	H1697

ہے۔ہوتی ظاہر حماقت کی آدمی سے کرنے باتیں بہت طرح اُسی ہیں لگتے آنے خواب سے مشقت محنت زیادہ سے حد طرح جس کیونکہ

4

כַּאֲשֶׁר	תִּדֹּר	נֶדֶר	לֵאלֹהִים	אַל־	תְּאַחֵר	לְשַׁלְּמוֹ	כִּי	אֵין	חֵפֶץ	בַּכְּסִילִים
جب	مانو	منت	خدا-سے	نہ	دیر-کر	پوری-کرنے-میں	کیونکہ	نہیں	خوشی	احمقوں-میں
	H5087	H5088	H0430	H0408	H0309			H0369	H2656	H3684

אֵת	אֲשֶׁר־	תִּדֹּר	שַׁלֵּם׃
جو	مانی-ہے	منت	پوری-کر
H0853		H5087	

کر۔پوری مَنت اپنی چنانچہ ہوتا، نہیں خوش سے احمقوں وہ کر۔ مت دیر میں کرنے پورا اُسے تو مانے مَنت حضور کے اللہ تُو اگر

5

טוֹב	אֲשֶׁר	לֹא־	תִדֹּר	מִשֶּׁתִּדּוֹר	וְלֹא	תְשַׁלֵּם׃
اچھا	کہ	نہ	مانو-منت	بہ-نسبت-اس-کے-کہ-مانو	اور-نہ	پوری-کرو
		H3808	H5087	H5087	H3808	

ہے۔بہتر سے کرنے نہ پورا اُسے کر مان مَنت ماننا نہ مَنت

6

אַל־	תִּתֵּן	אֶת־	פִּיךָ	לַחֲטִיא	אֶת־	בְּשָׂרֶךָ	וְאַל־	תֹּאמַר	לִפְנֵי	הַמַּלְאָךְ	כִּי
نہ	دو	کو	منہ-اپنے	گناہ-کرانے	کو	جسم-اپنے	اور-نہ	کہو	سامنے	فرشتے-کے	کہ
H0408	H5414	H0853	H6310	H2398	H0853	H1320	H0408	H0559	H6440	H4397	

שְׁגָגָה	הִיא	לָמָּה	יִקְצֹף	הָאֱלֹהִים	עַל־	קוֹלֶךָ	וְחִבֵּל	אֶת־	מַעֲשֵׂה	יָדֶיךָ׃
غلطی	تھی	کیوں	غضب-کرے	خدا	پر	آواز-تیری	اور-برباد-کرے	کو	کام	ہاتھوں-تیرے-کے
H7684	H1931	H4100	H7107	H0430				H0853	H4639	H3027

کہ بے ضرورت کیا ہے۔□ ہوئی غلطی غیرارادی سے□مجھ کہہ، نہ سامنے کے پیغمبر کے اللہ اور پھنسائے، میں گناہ تجھے وہ کہ دے نہ اجازت کو منہ اپنے
کرے؟تباہ کام کا محنت تیری کر ہو ناراض سے بات تیری اللہ

7

כִּי	בְרֹב	חֲלֹמוֹת	וַהֲבָלִים	וּדְבָרִים	הַרְבֵּה	כִּי	אֶת־	הָאֱלֹהִים	יְרָא׃
کیونکہ	زیادتی-میں	خوابوں-کی	اور-باطل-چیزوں	اور-باتیں	بہت	مگر	سے	خدا	ڈر
	H7230	H2472	H1892	H1697			H0853	H0430	H3372

مان!خوف کا اللہ چنانچہ ہیں۔ ہوتے الفاظ بےشمار اور باتیں فضول وہاں ہیں جاتے دیکھے خواب بہت جہاں

8

אִם־	עֹשֶׁק	רָשׁ	וְגֵזֶל	מִשְׁפָּט	וָצֶדֶק	תִּרְאֶה	בַמְּדִינָה	אַל־	תִּתְמַהּ	עַל־
اگر	ظلم	غریب-پر	اور-لوٹ	انصاف	اور-راستبازی-کی	دیکھو	صوبے-میں	نہ	حیران-ہو	پر
	H6233	H7326	H1499	H4941	H6664	H7200	H4082	H0408	H8539	

הַחֵפֶץ	כִּי	גָבֹהַּ	מֵעַל	גָּבֹהַּ	שֹׁמֵר	וּגְבֹהִים	עֲלֵיהֶם׃
بات-اس	کیونکہ	اونچا	اوپر-سے	اونچے-کے	نگہبان	اور-اونچے	ان-پر
H2656		H1364		H1364	H8104	H1364	

ایک کیونکہ کر، نہ تعجب ہیں؟ رکھتے محروم سے انصاف اُنہیں اور مارتے حق کا اُن کرتے، ظلم پر غریبوں جو ہیں آتے نظر لوگ ایسے میں صوبے تجھے کیا
ہیں۔ہوتے مقرر ملازم مزید پر اُن اور ہے، کرتا نگہبانی کی دوسرے ملازم سرکاری

9

וְיִתְרוֹן	אֶרֶץ	בַּכֹּל	[היא]	(הוּא)	מֶלֶךְ	לְשָׂדֶה	נֶעֱבָד׃
اور-فائدہ	زمین-کا	سب-میں	[وہ]	وہ	بادشاہ	کھیت-کے-لیے	خدمت-کیا-جاتا-ہے
H3504	H0776	H3605	H1931	H1931	H4428		H5647

ہے۔کرتا فکر کی کاری کاشت جو کرے حکومت پر اُس بادشاہ ایسا کہ ہے میں اِس فائدہ سے لحاظ ہر لئے کے ملک چنانچہ

10

אֹהֵב	כֶּסֶף	לֹא־	יִשְׂבַּע	כֶּסֶף	וּמִי־	אֹהֵב	בֶּהָמוֹן	לֹא	תְבוּאָה
محبت-کرنے-والا	چاندی-سے	نہیں	سیر-ہوتا	چاندی-سے	اور-جو	محبت-کرنے-والا	دولت-سے	نہیں	آمدنی
H0157	H3701	H3808	H7646	H3701	H4310	H0157		H3808	H8393

גַּם־	זֶה	הָבֶל׃
یہ-بھی	یہ	بیکار
H1571	H2088	H1892

اُس خواہ گا، ہو نہیں آسودہ کبھی وہ ہو زردوست جو ہوں۔ نہ کیوں پیسے ہی کتنے پاس کے اُس خواہ گا، ہو نہیں مطمئن کبھی وہ ہوں پیارے پیسے جسے
ہے۔بی باطل بھی یہ ہو۔ نہ کیوں دولت ہی کتنی پاس کے

11

בִּרְבוֹת	הַטּוֹבָה	רַבּוּ	אוֹכְלֶיהָ	וּמַה־	כִּשְׁרוֹן	לִבְעָלֶיהָ	כִּי	אִם־
بڑھنے-سے	مال-کے	بڑھتے-ہیں	کھانے-والے-اس-کے	اور-کیا	فائدہ	مالکوں-کو-اس-کے	سوائے	اس-کے-کہ
			H0398	H4100	H3788	H1167		

[ראית]	(רְאוּת)	עֵינָיו׃
[دیکھنا]	دیکھنا	آنکھوں-سے-اپنی
H7212	H7212	

کر دیکھ دیکھ اُسے وہ کہ کے اِس سوائے ہے فائدہ کیا اُس کا اُس کو مالک کے اُس ہیں۔ جاتے کھا اُسے جو ہے بڑھتی تعداد کی اُن ہی اُتنا ہو اضافہ میں مال جتنا
لے؟مزہ

12

מְתוּקָה	שְׁנַת	הָעֹבֵד	אִם־	מְעַט	וְאִם־	הַרְבֵּה	יֹאכֵל	וְהַשָּׂבָע	לֶעָשִׁיר	אֵינֶנּוּ	מַנִּיחַ
میٹھی	نیند	مزدور-کی	اگر	کم	اور-اگر	زیادہ	کھائے	اور-پیٹ-بھرا	امیر-کا	نہیں	دیتا
H4966	H8142	H5647		H4592			H0398	H7647	H6223	H0369	H3240

לוֹ	לִישׁוֹן׃
اسے	سونے
	H3462

دیتی۔نہیں سونے اُسے دولت کی امیر لیکن ہو، کھایا کھانا زیادہ یا کم نے اُس خواہ ہے، ہوتی میٹھی نیند کی والے کرنے کاج کام

13

יֵ֣שׁ	ہے	H3426
רָעָ֣ה	برائی	
חוֹלָ֔ה	تکلیف-دہ	
רָאִ֖יתִי	دیکھی-میں-نے	H7200
תַּ֣חַת	نیچے	H8478
הַשָּׁ֑מֶשׁ	سورج-کے	H8121
עֹ֛שֶׁר	دولت	H6239
שָׁמ֥וּר	رکھی-ہوئی	H8104
לִבְעָלָ֖יו	مالک-کے-لیے-اس-کے	H1167
לְרָעָתֽוֹ׃	نقصان-کے-لیے-اس-کے	

گئی۔بن باعث کا نقصان لئے کے اُس وہ رکھی محفوظ لئے اپنے نے کسی دولت جو آئی۔ نظر بات بُری نہایت ایک تلے سورج مجھے

14

וְאָבַ֛ד	اور-ضائع-ہو-گئی	H0006
הָעֹ֥שֶׁר	دولت	H6239
הַה֖וּא	وہ	H1931
בְּעִנְיַ֣ן	کام-میں	H6045
רָ֑ע	برے	
וְהוֹלִ֣יד	اور-پیدا-کیا	H3205
בֵּ֔ן	بیٹا	
וְאֵ֥ין	اور-نہیں	H0369
בְּיָד֖וֹ	ہاتھ-میں-اس-کے	H3027
מְאֽוּמָה׃	کچھ	H3972

تھا۔نہیں کچھ میں ہاتھ کے اُس تو ہوا پیدا بیٹا ہاں کے آدمی اور گئی ہو تباہ باعث کے مصیبت کسی دولت یہ جب کیونکہ

15

כַּאֲשֶׁ֤ר	جیسا	
יָצָא֙	نکلا	H3318
מִבֶּ֣טֶן	پیٹ-سے	H0990
אִמּ֔וֹ	ماں-کے-اپنی	H0517
עָר֛וֹם	ننگا	H6174
יָשׁ֥וּב	لوٹے-گا	H7725
לָלֶ֖כֶת	جانے-کو	H3212
כְּשֶׁבָּ֑א	جیسا-آیا	H0935
וּמְא֙וּמָה֙	اور-کچھ	H3972
לֹא־	نہیں	H3808
יִשָּׂ֣א	لے-جائے-گا	H5375
בַעֲמָל֔וֹ	محنت-میں-اپنی	H5999
שֶׁיֹּלֵ֖ךְ	جو-لے-جائے	H3212
בְּיָדֽוֹ׃	ہاتھ-میں-اپنے	H3027

سکے۔جا لے ساتھ اپنے وہ جسے گا ہو نہیں پھل کوئی کا محنت کی اُس گا۔ جائے بھی چلا کے کر کوچ طرح اِسی اور تھا، ننگا وہ وقت نکلتے سے پیٹ کے ماں

16

וְגַם־	اور-یہ-بھی	H1571
זֹה֙	یہ	H2090
רָעָ֣ה	برائی	
חוֹלָ֔ה	تکلیف-دہ	
כָּל־	ہر	H3605
עֻמַּ֥ת	طرح	H5980
שֶׁבָּ֖א	جیسا-آیا	H0935
כֵּ֣ן	ویسا	
יֵלֵ֑ךְ	جائے-گا	H3212
וּמַה־	اور-کیا	H4100
יִּתְר֣וֹן	فائدہ	H3504
ל֔וֹ	اسے	
שֶׁיַּעֲמֹ֖ל	جو-محنت-کرتا-ہے	H5998
לָרֽוּחַ׃	ہوا-کے-لیے	H7307

ہو؟کی مشقت محنت لئے کے ہَوا نے اُس کہ ہے ہوا فائدہ کیا اُسے ہے۔ جاتا بھی چلا کے کر کوچ طرح اُسی آیا انسان طرح جس کہ ہے بات بُری بہت بھی یہ

17

גַּ֥ם	بھی	H1571
כָּל־	سب	H3605
יָמָ֖יו	دن-اپنے	H3117
בַּחֹ֣שֶׁךְ	اندھیرے-میں	H2822
יֹאכֵ֑ל	کھاتا-ہے	H0398
וְכָעַ֥ס	غصہ-اور	H3707
הַרְבֵּ֖ה	بہت	
וְחָלְי֥וֹ	اور-بیماری-اس-کی	H2483
וָקָֽצֶף׃	اور-خفگی	

ہے۔رہتا مبتلا میں غصے اور بیماری رنجیدگی، بڑی وہ بھر زندگی گزارتا، ہوئے کھاتے کھانا میں تاریکی دن ہر وہ جی جیتے

18

הִנֵּ֞ה	دیکھو	H2009
אֲשֶׁר־	جو	
רָאִ֣יתִי	دیکھا-میں-نے	H7200
אָ֗נִי	میں	H0589
ט֣וֹב	اچھا	
אֲשֶׁר־	جو	
יָפֶ֣ה	خوبصورت	H3303
לֶאֱכוֹל־	کھانا	H0398
וְ֠לִשְׁתּוֹת	اور-پینا	H8354
וְלִרְא֨וֹת	اور-دیکھنا	H7200
טוֹבָ֜ה	بھلائی	
בְּכָל־	سب-میں	H3605
עֲמָל֣וֹ	محنت-اپنی	H5999
שֶׁיַּעֲמֹ֣ל	جو-محنت-کرتا-ہے	H5998
תַּֽחַת־	نیچے	H8478
הַ֠שֶּׁמֶשׁ	سورج-کے	H8121
מִסְפַּ֧ר	شمار	H4557
יְמֵי־	دنوں-کے	H3117
[חיו]	]زندگی-اپنی[	
(חַיָּ֛ו)	زندگی-اپنی	
אֲשֶׁר־	جو	
נָֽתַן־	دیا-ہے	H5414
ל֥וֹ	اسے	
הָאֱלֹהִ֖ים	خدا-نے	H0430
כִּי־	کیونکہ	
ה֥וּא	یہ	H1931
חֶלְקֽוֹ׃	حصہ-اس-کا	

مزہ کا پھل کے مشقت محنت اپنی تلے سورج اور پیئے کھائے ہیں دیئے اُسے نے اللہ دن جتنے وہ کہ ہے مناسب اور اچھا لئے کے انسان کہ لیا جان نے مَیں تب
ہے۔میں نصیب کے اُس یہی کیونکہ لے۔

19										
	גַּם	כָּל־	הָאָדָם	אֲשֶׁר	נָתַן־	לוֹ	הָאֱלֹהִים	עֹשֶׁר	וּנְכָסִים	וְהִשְׁלִיטוֹ	לֶאֱכֹל
	بھی	ہر	آدمی	جسے	دیا-ہے	اسے	خدا-نے	دولت	اور-مال	اور-اختیار-دیا-ہے-اسے	کھانے
	H1571	H3605	H0120		H5414		H0430	H6239	H5233	H7980	H0398

מִמֶּנּוּ	וְלָשֵׂאת	אֶת־	חֶלְקוֹ	וְלִשְׂמֹחַ	בַּעֲמָלוֹ	זֹה	מַתַּת	אֱלֹהִים	הִיא׃
اس-سے	اور-اٹھانے	کو	حصہ-اپنا	اور-خوش-ہونے	محنت-میں-اپنی	یہ	تحفہ	خدا-کا	ہے
	H5375	H0853		H8055	H5999	H2090	H4991	H0430	H1931

ساتھ کے مشقت محنت اور سکے کر قبول نصیب اپنا سکے، لے مزہ کا اُس کہ بنائے قابل اِس اُسے کے کر عطا متاع و مال کو شخص کسی اللہ جب کیونکہ
ہے۔بخشش کی اللہ یہ تو سکے ہو بھی خوش ساتھ

20										
	כִּי	לֹא	הַרְבֵּה	יִזְכֹּר	אֶת־	יְמֵי	חַיָּיו	כִּי	הָאֱלֹהִים	מַעֲנֶה
	کیونکہ	نہیں	زیادہ	یاد-کرے-گا	کو	دنوں	زندگی-اپنی-کے	کیونکہ	خدا	مشغول-رکھتا-ہے
		H3808		H2142	H0853	H3117			H0430	

בְּשִׂמְחַת	לִבּוֹ׃
خوشی-سے	دل-اس-کے-کی
H8057	

ہے۔رکھتا مصروف کر دلا خوشی میں دل اُسے اللہ کیونکہ ہے، ملتا وقت ہی کم کا کرنے خوض و غور پر دنوں کے زندگی کو شخص ایسے